

FF 38.00



LEICA

Fotografie

International

Janvier

D 19088 F

1/2000 F

Un pionnier dans
l'Empire du Milieu

Critères
d'appréciation
des objectifs

Projection
panoramique



En quoi une photographie est-elle véritablement bonne ? Depuis l'invention de cette forme d'expression artistique, la question est ardemment débattue par des photographes, des rédacteurs, des historiens de l'art, des galeristes et des amoureux de la photographie. Mais bien que les goûts et les couleurs ne



L'équipe de rédaction de Leica Fotografie International à Munich (d.g.à.d.) : Joachim Heimannsberg, Kiki Stickl, Lisa Liebsch-Schieder, Heiner Hennings, Bernd Walz, Brigitte Hennings

se discutent pas, il existe certains critères intemporels, dont ne fait toutefois pas partie la qualité technique, contrairement à ce que soutiennent souvent certains critiques. Par ailleurs, il est de bonnes photographies qui peuvent ne pas plaire. Les images sont des messages. Or pour véhiculer un message, il faut qu'elles captivent, qu'elles attirent l'attention. Trop fréquemment, cet objectif est prétexte à faire de l'épate. A l'inverse, de nombreux photographes ont trop tendance à crypter un message qui ne passera pas la rampe, ce qui ne veut pas nécessairement dire que le regardeur soit un bétotien dénué de tout sens

Critères de qualité d'une photographie

artistique. Mais on ne peut qu'être consterné par le peu de tolérance manifestée à travers l'appréciation d'une image. Des moyens stylistiques et des points de vue nouveaux et inhabituels ont le don d'horripiler certains de nos semblables, au demeurant tout à fait charmants. Ce phénomène traduit la difficulté avec laquelle de nombreux contemporains abordent la nouveauté. Il n'est guère de nouveau genre artistique qui soit ou qui ait été salué avec enthousiasme par la grande majorité des amoureux de l'art. Il a fallu longtemps avant que l'avant-garde ne dicte la tendance, et plus longtemps encore avant qu'elle ne parvienne à s'introniser. Etre tolérant vis-à-vis des autres, mais se fier à son sens de la composition pour ses propres photographies. A partir de janvier 2000, Norbert Jiptner va diriger Leica Fotografie International, et la rédaction va rejoindre les éd. Umschau à Francfort-sur-le-Main. Au nom de toute l'équipe de rédaction de Munich, je prends congé de vous, chers lecteurs, tout en vous remerciant de votre fidélité, ainsi que de votre participation active à la bonne fortune de notre magazine.

Votre dévoué Heiner Hennings

P O R T F O L I O S

Reiner Merkel Jeux de couleurs dans la lagune	4
Alexander F. Wensler Une petite ville en Allemagne Tübingen	9
Renato Zambelli Viêt-nam	34
Gianluigi die Napoli Relations transspécifiques	44

H I S T O I R E

Wulf Diether Graf zu Castell Terra incognita	16
--	----

P R A T I Q U E

Reiner Harscher La projection panoramique	22
Critères d'appréciation des objectifs Résolution, contraste et netteté	26
Studio Le studio photographique privé	30

T E C H N I Q U E

Hans Bortsch Le format à la lumière du progrès technique	20
Supports de stockage Quelle mémoire !	42

R U B R I Q U E S

Journal Leica Nouveautés, Exhibitions,	32
Preview	50

Photo de couverture Reiner Merkel



LEICA

Fotografie

International

Février/Mars

D 19088 F

2/2000 F

**Roberto Dotti:
L'Inde et les moments
magiques de la vie**

A l'école des objectifs

**1ère partie:
L'objectif standard**

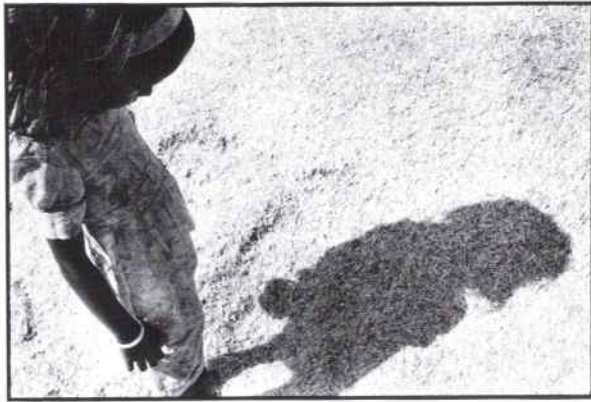


**Le digilux zoom
au banc d'essais**





Page 6 Hawaï – Mirifiques panoramas réalisés par Dietmar Schmid dans sa patrie d'élection, l'archipel exotique de Hawaï



Page 14 Pour le photographe italien Roberto Dotti, l'Inde est un lieu de recueillement

Page 22 Un objectif pour voyager? Le Tri-Elmar-M 4/28-35-50 mm jugé sous ses aspects pratiques par le voyageur et en laboratoire par le technicien



Page 22 Le digilux zoom, dernier en date des appareils numériques de Leica, est à la hauteur des données techniques annoncées. Autre appareil testé: Leica digicopy

Portfolios

- 6** Dietmar Schmid:
Hawaï
- 14** Roberto Dotti:
Inde
- 38** Verena Müller:
A Rhodes, la jeune photographe a documenté en images délicates et informatives les Pâques orthodoxes grecques.
- 44** Richard Majchrzak:
Spectacle mélanésien à Goroka

Technique

Dernières nouveautés à partir de la page 20

Compte rendu pratique

- 22** Tri-Elmar-M 4/28-35-50 mm
- 28** Leica digilux zoom

Pratique

- 30** A l'école des objectifs, 1ère partie:
la focale standard de 50 mm donne toute latitude au créateur
- 34** Vivre entouré d'images:
divers types de cadres sont présentés dans la première partie de la nouvelle série

Rubriques

- 3** Editorial
- 36** Scene nouveautés
- 50** C'est pour bientôt
- 50** Coin de l'éditeur

La photographie de Dietmar Schmid représente le premier souverain de Hawaï, Sa majesté Kamehameha 1er





LEICA

Fotografie

International

FF 38.00

Avril

D 19088 F

3/2000F



A l'école des objectifs

2ème partie:

Le télé-macro

PMA – Compte rendu

Tom Wood:

Liverpool au quotidien

Leica C1

Premiers enseignements

de terrain



Page 6 Maroc – Au pays des marchands, Günter Franz, «LFIste» de son état, présente la beauté maghrébine



Page 12 Claus Langer a pu jeter un coup d'œil dans les coulisses du célèbre Nederlands Dans Theater

Page 24 Le Summicron de 90 mm: Le nouvel objectif asphérique est-il vraiment supérieur à son devancier de plus de 20 ans d'âge?



Page 20 Leica C1 – Élégant compact au banc d'essais

Portfolios

- 6** Günter Franz:
Le Maroc – Pays des marchands
- 12** Claus Langer:
Exit... Stage Left
- 36** Robert Gommlich:
Nomades marins
- 42** Tom Wood:
People

Nouveautés techniques

- 18** Lecteur Hama de cartes SmartMedia
Premier appareil analogique à moniteur LCD

Test

- 20** C1 – Le design incarné
- 24** Le Summicron de 90 mm

Pratique

- 28** A l'école des objectifs, 2ème partie:
100 mm macro: de tout près
- 32** Vivre entouré d'images, 2ème partie:
Des accents et des notes

Rubriques

- 3** Editorial
- 34** Scène nouveautés
- 50** C'est pour bientôt
- 50** Coin de l'éditeur



Photo de couverture:
Tom Wood, extrait de l'ouvrage
«People»



LEICA

Fotografie

International

FF 38.00

Mai

D 19088 F

4/2000F

Claus Bjørn Larsen
Lauréat du World Press Award

Développement de films
Le couple idéal pour le numérique

Logiciel d'archivage
Pour y voir clair dans le numérique



Page 6 Travaux criards, criants ou décriés d'un Tom Watson aux yeux duquel rien n'est plus haïssable que la photographie de mode purement commerciale.



Page 42 Le leicaïste danois Claus Bjørn doit aux portraits réalisés dans un Kosovo en guerre de remporter le «World Press Photo of the Year 1999».



Page 22 La photothèque numérique: Comment les visionneurs, catalogueurs et détecteurs d'images préviennent le risque de salade numérique sur le disque dur et les CD.



Page 18 Développement de noirs & blancs: Les meilleurs couples film/révélateur pour des tirages qui font envie.

Portfolios

- 6 Tom Watson:**
Photographie de mode – A la recherche de l'image pas comme les autres
- 12 Michel Maïofiss:**
Rendez-vous au bistrot
- 36 Roelf J. Janssen:**
La côte – La plage – La Frise
- 42 Claus Bjørn Larsen:**
Correspondant de guerre

Nouveautés techniques

- 16** Objectif Brenner à basculement et à décentrement
Nouveau scanner à plat de Canon
Sanyo et son sensationnel support de stockage

Test

- 18** Films noirs & blancs
A la recherche du nec plus ultra

Pratique

- 22** Archivage:
La photothèque
- 26** A l'école des objectifs, 3ème partie
Le 35 mm classique
- 30** Vivre entouré d'images, 3ème partie
Tout nouveau: cadres au salon Ambiente
La tendance au classicisme

Rubriques

- 3** Editorial
- 32** En Landerneau
- 33** La parole aux lecteurs
- 34** Sur les rayons
- 50** C'est pour bientôt
- 50** Coin de l'éditeur



Photo de couverture:
Tom Watson



LEICA

Fotografie

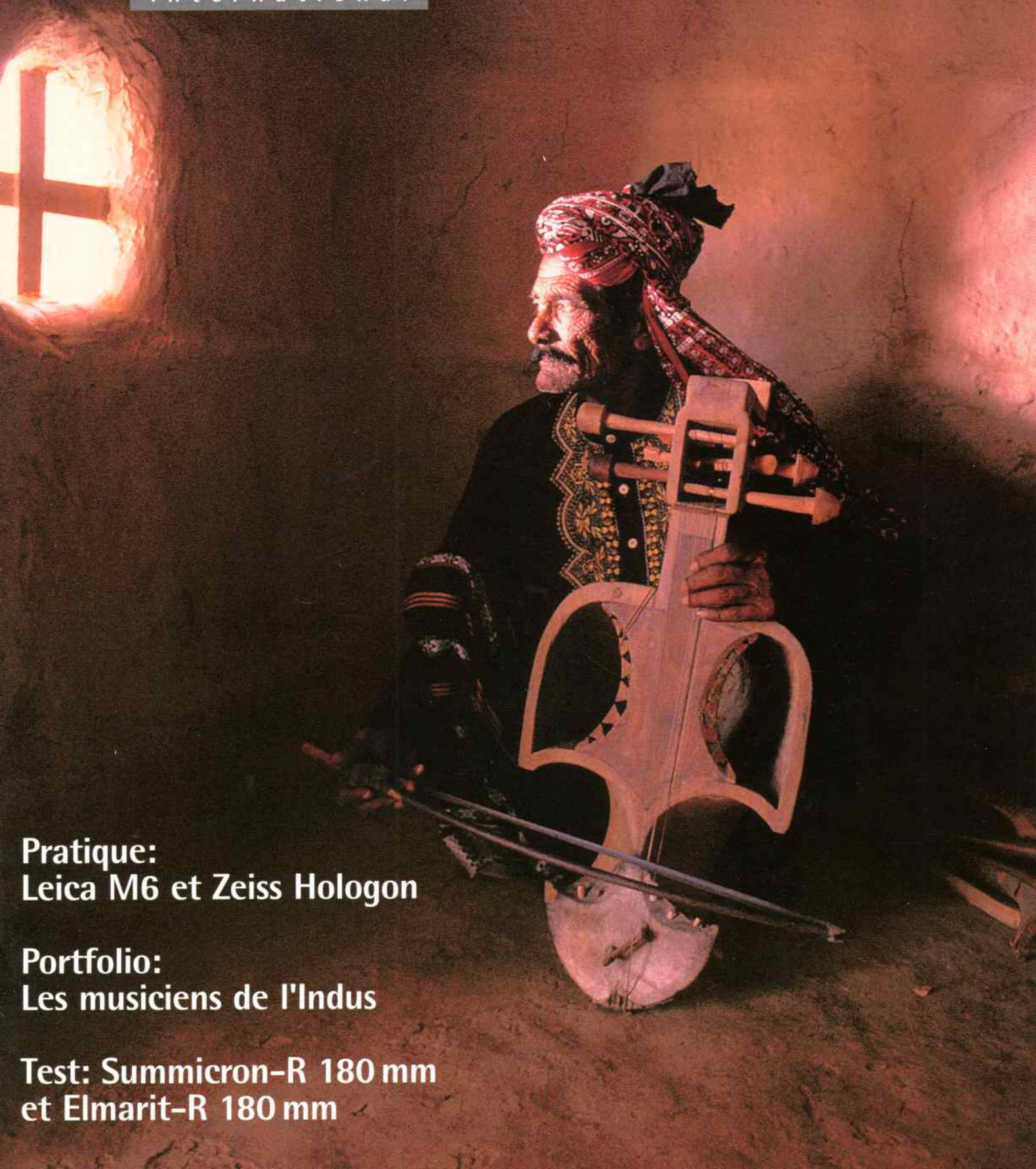
International

FF 38.00

Juin

D 19088 F

5/2000F



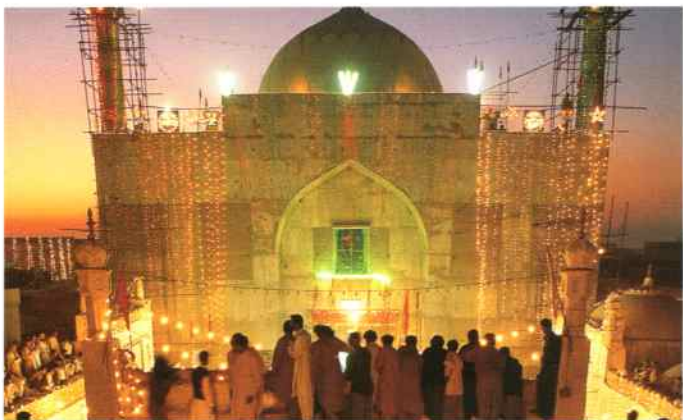
Pratique:
Leica M6 et Zeiss Hologon

Portfolio:
Les musiciens de l'Indus

Test: Summicron-R 180 mm
et Elmarit-R 180 mm



Page 12 Dans les années 90, le leicaïste espagnol Alvaro Felgueroso Lobo a exploré l'Amérique latine, où il a trouvé des moments de grande sérénité, loin de la vie trépidante de l'Europe



Page 42 Les photos de Horst A. Friedrichs, londonien d'adoption, ouvrent une fenêtre sur le monde fascinant des Soufis

Page 20 Les focales Leica de 180 mm sont les héritières d'une longue tradition. Test comparatif du Summicron et de l'Elmarit



Page 24 Ce compte rendu prouve que le Leica M peut s'entendre parfaitement avec des objectifs d'une autre famille, par exemple le Zeiss Hologon 8/16 mm T*



Photo de couverture:
Horst A. Friedrichs

Portfolios

- 6** James R. Nelson:
Moisson de photographies à Guizhou
- 12** Alvaro Felgueroso Lobo:
La beauté devant les yeux
- 38** Patrick W. Hinely:
L'aura du jazz
- 42** Horst A. Friedrichs:
Les troubadours d'Allah

Nouveautés techniques

- 18** Nouveaux trépieds Gitzo
Desktop-Copylizer de Kaiser
Kit multitonner Professional de Tetenal

Test

- 20** Téléobjectifs de moyenne portée –
Des géants trapus:
Apo-Elmarit-R 2,8/180 mm et
Apo-Summicron-R 2/180 mm

Pratique

- 24** Un couple sans histoires
Leica M6 et Zeiss Hologon 8/16 mm T*
- 30** A l'école des objectifs, 4ème partie
le Super-Angulon 2,8/28 mm

Rubriques

- 3** Editorial
- 34** En Landerneau
- 36** Courrier des lecteurs
- 37** Expositions
- 50** C'est pour bientôt
- 50** Coin de l'éditeur



LEICA

Fotografie

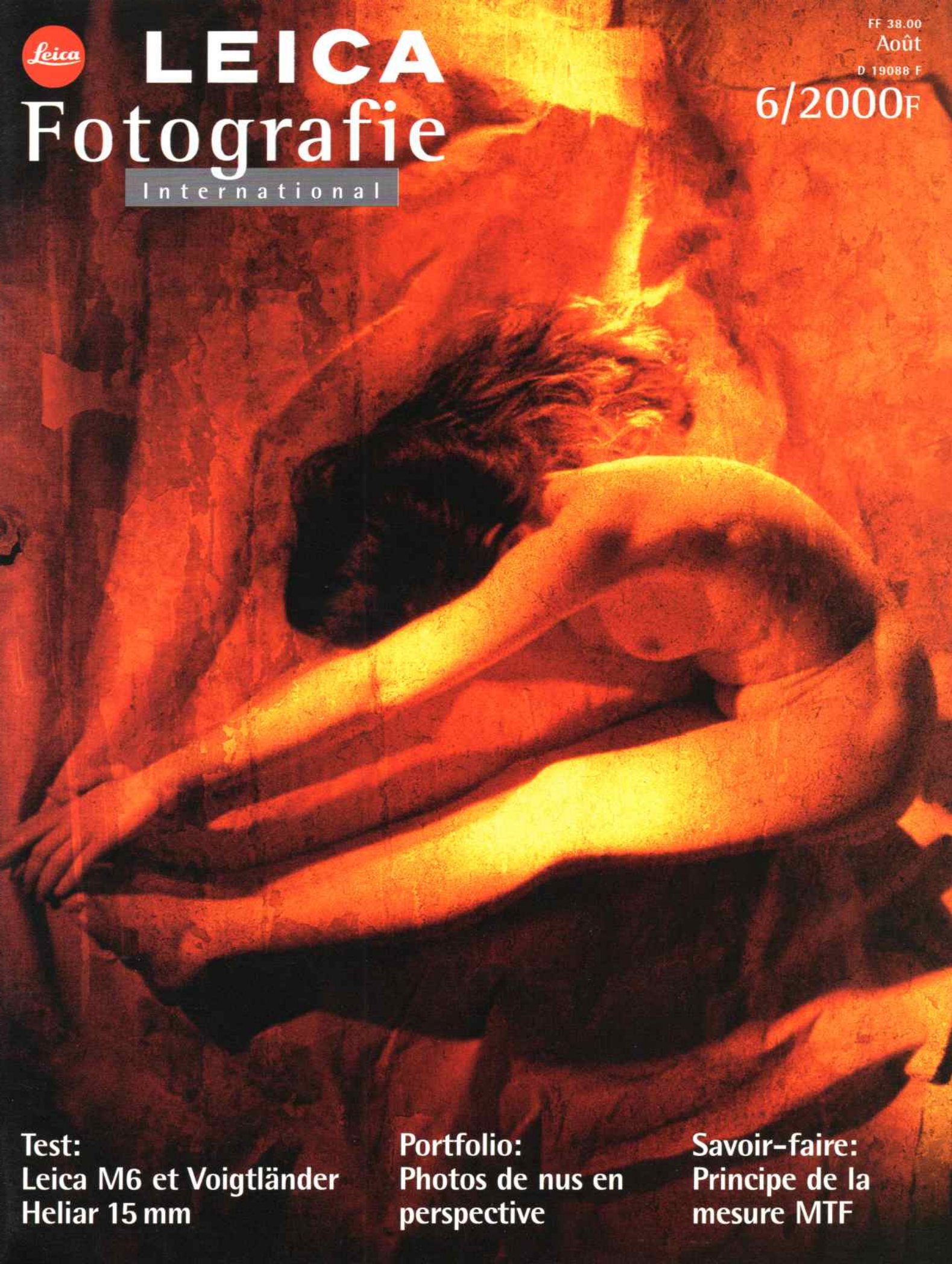
International

FF 38.00

Août

D 19088 F

6/2000F



Test:
Leica M6 et Voigtländer
Heliar 15 mm

Portfolio:
Photos de nus en
perspective

Savoir-faire:
Principe de la
mesure MTF

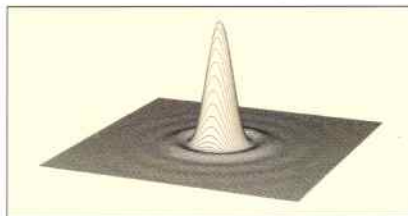


Page 6 Portrait d'une île ivre de couleurs: Connaisseur et amoureux de Madagascar, Rainer Eggstein relate ses expéditions dans une histoire en images



Page 42 Amoureux du détail et porté sur l'expérimental, Roul Schneider a créé des images en perspective en alternant le projecteur et l'appareil photographique

Page 20 Dans l'enfance de la photographie, l'objectif et ses distorsions étaient une affaire de goût. De nos jours, la mesure MTF fournit des critères d'appréciation objectifs. Erwin Puts nous dit comment lire correctement ces diagrammes



Page 24 Les Leica-M-istes et les grands-angulaires extrêmes: Qu'apporte le Super Wide-Heliar 4,5/15 mm, hormis son coût plus avantageux, par rapport au Zeiss Hologon 8/16 mm présenté au numéro LFI 5/00?

Portfolios

- 6 Rainer Eggstein:**
La route des épices
- 12 Mark Brandenburgh:**
Question de nerfs
- 38 Dirk Vogel:**
Juifs dans l'Allemagne d'aujourd'hui
- 42 Roul Schneider:**
Des nus en perspective

Nouveautés techniques

- 18 Montures Loersch**
Chargeur «Mignon» Friwo
Astro-Adapter Leica
Accus Varta
Colortec RA-4 professional

Savoir-faire technique

- 20 Mesure MTF:**
Méthode d'appréciation des objectifs

Pratique

- 24 Super-angulaire extrême:**
Super Wide-Heliar 4,5/15mm
- 28 Vivre entouré d'images, 4ème partie:**
Les passe-partout mettent la dernière touche
- 30 A l'école du flash, 1ère partie:**
Le flash sur mesure

Rubriques

- 3 Editorial**
- 34 En Landerneau**
- 35 Expositions**
- 37 Courrier des lecteurs**
- 50 C'est pour bientôt**
- 50 Coin de l'éditeur**



Photo de couverture:
Roul Schneider



LEICA

FF 38.00

Septembre

D 19088 F

7/2000F

Fotografie

International

Portfolio:
Emotions en images

**Nouveautés de
la photokina:**
Réédition de la série 0
Leica C11 et digilux 4.3

Know-how:
Fabrication de
lentilles optiques

Portfolio:
L'Inde, féerie
de couleurs





Page 6 Antonius met des émotions en images. Il travaille en lumière ambiante et dans un climat de confiance



Page 42 Pour les Indiens, les couleurs ont une signification, déclenchent des signaux, sont porteuses de messages. Boris Potschka est allé à la découverte photographique de cette féerie de couleurs

photokina



Page 18 photokina – Le salon mondial de la photographie se déroule du 20 au 25 septembre 2000. Nous vous invitons à nous suivre en avant-première dans les divers halls et à prendre un rendez-vous à ne rater sous aucun prétexte



Page 26 De retour de l'unité de production de Leica Camera AG, Erwin Puts explique les processus de fabrication des objectifs, le ponçage et le polissage des lentilles, le montage et l'assemblage

Portfolios

- 6** Antonius:
Derrière le masque
- 12** Dip Singh:
Fleurs en liberté
- 38** Eduardo Blidner:
Immersion dans l'âme argentine
- 42** Boris Potschka:
L'Inde, féerie de couleurs

Nouveautés techniques

- 22** Imprimante Epson Photo 2000P
Diffuseur Ultra Bounce de Lumi Quest
Summicron-M 2/28mm ASPH.
Leica C11
Réédition de la série Leica 0 de 1923
Leica digilux 4.3
Grand-angulaire M6 TTL
Moteur M

Salon

- 18** photokina:
Nouveautés du salon mondial
de la photographie

Savoir-faire technique

- 26** En usine:
Fabrication de verres optiques

Pratique

- 30** A l'école des objectifs, 5ème partie
Le 90 mm – focale universelle

Rubriques

- 3** Editorial
- 34** En Landerneau
- 36** Courrier des lecteurs
- 50** C'est pour bientôt
- 50** Coin de l'éditeur



Photo de couverture:
Antonius



LEICA

Fotografie

International

FF 38.00
Novembre
0 19088 F

8/2000F

Portfolio:
Berlin Walls

Test pratique:
Le Leica digilux 4.3
Nouvel appareil numérique

A l'usine des objectifs,
2ème partie:
Assemblage et vérification
des lentilles



Page 6 Ce n'est pas «le Mur» que cherchait Jens Haas pour sa série Berlin Walls; il n'a rien à faire des sujets bateaux dont regorgent les guides touristiques.



Page 42 Un éditeur américain a demandé à 99 photographes de la nature de faire une photo le 1er janvier 2000. Défiant la tempête, le gel et la pluie, Norbert Rosing a guetté l'aigle marin en Alaska.

Page 22 Le nouveau digilux 4.3 sur le terrain. Les résultats sont-ils à la hauteur des promesses indiquées par son nom? Cf. page 22.



Page 26 Erwin Puts a testé des films couleur négatifs de grande sensibilité et leurs caractéristiques, grain et perception de netteté.

Portfolios

- 6** Jens Haas:
Berlin Walls
- 12** Jan Scheffner:
Jazztime
- 38** Walid Ghanem:
Photographe de mode
- 42** Norbert Rosing:
Le souffle de l'aigle

Nouveautés techniques

- 18** Scanner Kodak pour films entiers
Famille de sacoches «Trekking»
Torche 70 MZ-5 de Metz
Leica Tri-Elmar et Summicron
Réédition de la série 0 du Leica de 1923
Rack de projection Leica
Grand-angulaire M6 TTL
Moteur pour caméras M

Savoir-faire technique

- 26** A l'usine des objectifs:
Assemblage et vérification des lentilles

Pratique

- 30** Au banc d'essais:
Film couleur rapide

Rubrique

- 3** Editorial
- 34** En Landerneau
- 35** Expositions
- 37** Courrier des lecteurs
- 50** C'est pour bientôt
- 50** Coin de l'éditeur



Photo de couverture:
Walid Ghanem